VLADIMIR ZAGAEVSCHI
(Chişinău – Republica Moldova)

LOCUŢIUNI ŞI COMPARAŢII CA ECHIVALENTE ALE ADJECTIVELOR ÎN GRAIURILE MOLDOVENEŞTI DE LA EST DE PRUT

„[…] de-aş fi grămatic, aş călători pe toate malurile româneşti şi aş culege limba."
(Alecu Russo, „Cugetări")

I. Preliminarii

Acest articol are la bază materialul dialectal, cules timp de mai mulţi ani în satele moldoveneşti de la est de Prut, în timpul expediţiilor dialectologice în care mă aflam în calitate de conducător de echipă al unei grupe de studenţi filologi din anul II, care îşi făceau practica dialectologică, timp de două săptămâni (în iulie), conform planului de învăţământ.

În scopul evidenţierii însuşirilor şi a calităţilor obiectelor, exprimate prin echivalente stilistice ale adjectivelor, adică cu ajutorul locuţiunilor şi al comparaţiilor, am alcătuit un chestionar special, compus din mai multe întrebări, care conţineau un adjectiv, la care trebuia să se răspundă cu locuţiuni şi comparaţii.

Anchetele au fost realizate în 15 localităţi rurale din diferite raioane ale spaţiului interriveran pruto-nistrean (de la Briceni, în partea de nord, până la Ştefan Vodă, în partea de sud, şi de la Ungheni pe Prut până la Criuleni pe Nistru[1]).

[1] Lista localităţilor anchetate cu abrevierile respective (prima literă majusculă notează satul, a doua, raionul): **BC** = s. Bălăneşti, r. Criuleni; **BH** = s. Bujor, r. Hânceşti; **BS** = s. Bădiceni, r. Soroca; **CC** = s. Cuhureştii de Sus, r. Camenca; fost în r. Floreşti; **CD** = s. Chetrosu, r. Drochia; **CN** = s. Cioreşti, r. Nisporeni; **DG** = s. Duşmani, r. Glodeni; **DS** = s. Drăgăneşti, r. Sângerei; **FC** = s. Fârlădeni, r. Căuşeni: **HC** = s. Hârtopul mic, r. Criuleni; **HD** = s. Hăsnăşenii Mari, r. Drochia; **NI** = s.

BDD-V715 © 2014 Argonaut, Scriptor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:54:10 UTC)

II. Locuţiunile

Locuţiunile, după cum susţinea, pe bună dreptate, Mihai Eminescu, sunt o adevărată bogăţie, ele reprezintă „acele tiparuri neschimbate, care se formează în curs de mii de ani şi dau fiecărei limbi o fizionomie proprie". Locuţiunile, deci, invocînd spusele poetului Alexe Mateevici, ar fi acel „şirag de piatră rară pe moşie revărsată", tot el lansând îndemnul: „Strângeţi piatra lucitoare".

La o analiză a acestei comori a spiritului popular rămâi deseori plăcut surprins de frumuseţea inedită a unor locuţiuni, de gradul înalt de ingeniozitate şi expresivitate, de capacitatea lor de a fi păstrat urme ale vieţii materiale şi spirituale a poporului.

Astfel, despre timpuri/vremuri *vechi*/*străvechi* majoritatea informatorilor/subiecţilor au răspuns cu locuţiunea (vremuri) *di dimult*. Au fost evidenţiate, mai rar, şi alte locuţiuni pentru noţiunea dată: (vremuri) *din străbuni* (CC)[2], (vremuri) *di când lumea şî pământu* (NI). Foarte rar însă, paralel cu alte locuţiuni desemnate mai sus, subiecţii îşi completau răspunsurile cu echivalente luate din comoara poveştilor fantastice sau chiar legate de episoade istorice din vremuri îndepărtate, ceea ce denotă inteligenţă, o doză de isteţime aparte: (vremuri/timpuri) *di pi Papurî Vodî*[3] (TB) cu varianta: *di când Papurî Vodî* (NI); (vremuri) *di când iara lupu căţel* (CD); (vremuri/timpuri) *di la Pozvanti Chioru*[4] (UU).

Ar fi de menţionat că asemenea locuţiuni cu urme de poveste sau de episoade istorice se deosebesc şi printr-o expresivitate mult mai

---

Nimoreni, r. Ialoveni; **TB** = s. Tabani, r. Briceni; **TŞ** = s. Tudora, r. Ştefan Vodă; **UU** = s. Unteşti, r. Ungheni.

[2] Între paranteze sunt prezentate, prin abrevieri, denumirea satului şi a raionului unde a fost fixată locuţiunea, aceasta neînsemnând că ea n-are circulaţie în alte localităţi din aceeaşi zonă sau chiar în zone mai îndepărtate.

[3] *Papură-Vodă*, poreclă dată domnitorului Moldovei Ştefăniţă Lupu (1659–1661, ani de domnie), fiul lui Vasile Lupu. În timpul domniei lui Şt. Lupu a fost o foamete, încât oamenii mâncau pâine de papură şi de coajă de copac (DER III, p. 657).

[4] *Pozvante*, numele Paşei Bidin Pazvan-Oglu, care şi-a ridicat trupele sale împotriva Porţii Otomane pustiind ţinuturile dunărene (1797–1812). De aici expresia: *Pe vremea lui Pozvante* (Popescu 1991, p. 153).

BDD-V715 © 2014 Argonaut, Scriptor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:54:10 UTC)

înaltă, atât de condensată, încât sensul lor desemnează, în acelaşi timp, şi ideea de superlativ absolut al însuşirii sau calităţii, adică *foarte de demult*. Iată şi alte câteva locuţiuni care ar exprima ideea de superlativ. Astfel, despre un om slab se spune că-i *slab numai chelea şî osu* (NI) sau: îi *slab di-l bati vântu* (idem), adică: *foarte slab*.

În limbă există cuvinte, inclusiv adjective, mai mult sau mai puţin incomode, tabuizate, care ar putea stânjeni pe cineva. Locuţiunile-eufemisme/eufemistice vin să salveze asemenea situaţii jenante. Astfel, pentru adjectivul *bătrîn*[5] au fost înregistrate eufemismele: (om) *în vârstă* (cea mai frecventă locuţiune); (om) *în ietati* (HD); (om) *în ani* (FC); (om) *trecut di ani* (BH); (om) *în tătî lejea* (HC). În Mahala, jud. Hotin (azi: reg. Cernăuţi, Ucraina) a fost fixată locuţiunea *uom în stari* (vezi ALM, h. 155, pct. 13).

Când e vorba de (un om) *milos* sau de antonimul acestuia, *răutăcios*, poporul caută aceste calităţi în suflet şi în inimă, măsurând dimensiunile respectivelor sentimente umane şi apreciindu-le în pozitive şi negative.

Astfel, (un om) *milos* e apreciat ca (un om) *bun la inimă* (locuţiune cu o circulaţie mai largă); (om) *bun la suflet* (în mai multe localităţi); (om) *cu suflet ca ụo pâni caldî* (HC). Ion Creangă spunea şi el în *Ivan Turbincă*" „Ostaşul acesta e un om bun la inimă, milostiv".

Dimpotrivă, omul *răutăcios* e (un om) *rău la inimî* sau *rău la suflet* (în majoritatea localităţilor cercetate); (om) *cânos la inimî* , dar şi (om) *negru la suflet* (CN); (om) *cu inima răutăşioasî (FC);* (om) *rău la maţî* (HC); (om) *rău la rândzî*[6] (BC). Mai circulă şi locuţiunile: (om) *tarcat la maţî.*

Despre (un om) *deştept* se spune că-i (om) *cu cap* (cea mai frecventă locuţiune); (om) *cu minti în cap*, dar şi *ager/ars la minti* (TB); (om) *aşadzat la minti*[7] (HC). O răspândire largă cunoaşte locuţiunea

[5] Scriitorul rus Mihail Şolohov în romanul său „Поднятая целина*"* (*Pământ desţelenit*), scria chiar aşa: *Дед Щукарь был старичком пятидесятилетнего возраста* (*Moş Şciucari era un bătrânel de cincizeci de ani*). La aşa vârstă chiar oricine s-ar jena, dacă i-ai spune că-i bătrân sau moşneag.

[6] *Rânză* '(pop. şi fam.) stomac'. *Rânzos* '(pop.) răutăcios' (DEX).

[7] A se observa evoluţia noţiunii 'deştept': de la '(om) *cu cap*' la '(om) *cu minti* în cap', apoi '(om) *ager/ars* la minti'; '(om) *aşadzat* la minti'.

BDD-V715 © 2014 Argonaut, Scriptor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:54:10 UTC)

(om) *cu scaun la cap*[8]. În localităţile cercetate de noi (dar, de fapt, pretutindeni), pentru noţiunea '(om) *deştept*', sunt cunoscute locuţiunile: *cap di neamţ*, dar şi *cap di friţ*, *cap di jâdan*, oamenii considerând că nemţii sunt oameni foarte deştepţi, oameni calculaţi în toate, iar evreii sunt acei care au adus la noi, au implementat, şi, tot ei, primii, au deţinut profesii în domenii cum sunt: comerţul, medicina, farmacia.

Dacă omul *deştept* e (un om) *cu scaun la cap*, apoi despre (omul) *prost* se spune că-i (om) *cu paii în cap* (BS); omul *zăpăcit*, *ţicnit*, *nebun* (uneori un prost e şi nebun) e un (om) *bătut cu leuca* (idem), iar despre un (om) *neinformat* sau *neiniţiat* într-o anumită chestiune se spune că-i (om) *chicat din pod* (idem) ori că-i *din Patagonia*[9] (idem).

Omul leneş e apreciat ca (un om) *rău la treabî* (TB, BH, FC), (om) *cari nu sî pre traji la treabî* (HD), (om) *cari nu faşi faţî* (BH), (om) *cari bati chiulu* (CC), (om) *cari taiii frunzî la câni* (TB, TŞ), (om) *cari traji mâţa di cuoadî* (TB, CC).

III. Comparaţiile

În graiuri, în vorbirea populară a oamenilor de la ţară, un loc important, alături de locuţiuni, îi revine redării însuşirilor şi calităţilor obiectelor cu ajutorul comparaţiilor. Acestea sunt nişte figuri de stil, în care anumite însuşiri şi calităţi ale obiectelor (culoare, gust, miros, sentiment, mărime, formă ş.a.) se compară cu alte obiecte din realitatea înconjurătoare, care sunt mai bine cunoscute de vorbitor şi, prin urmare, mai vii în a le desemna şi a le percepe.

Comparaţiile, pe lângă toate celelalte, mai conţin şi o doză, mai mare sau mai mică, de expresivitate, ceea ce face să se profileze mai bine culoarea, să zicem, sau nuanţa de culoare, gustul, mirosul, sentimentul, dimensiunile obiectului şi contururile lui (mare, mic, înalt, josuţ, gros, slab etc.).

[8] Etimologiştii ar putea să mediteze asupra originii acestei locuţiuni, cum ar putea fi explicată noţiunea 'deştept' prin corelaţia: *cap – scaun*, în cazul dat.

[9] Patagonia – regiune naturală din Argentina, cu vegetaţie săracă de stepă şi semideşert (DER III, p. 684).

BDD-V715 © 2014 Argonaut, Scriptor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:54:10 UTC)

Comparaţia, ca figură de stil, este o creaţie a vorbirii expresive populare. De aici ea a intrat în operele folclorice, în creaţia populară orală şi în operele acelor scriitori care au scris într-o limbă apropiată de vorbirea populară (V. Alecsandri, M. Eminescu, I. Creangă, G. Coşbuc ş.a.).

Vasile Alecsandri, ca să exemplificăm, căuta bogăţia limbii, puterea vie a imaginilor în operele folclorice, care reprezină „comori nesfârşite de frumuseţi originale, care dovedesc geniul poporului şi care conţin cele mai izbutite mijloace de expresie" (*apud* Cotelnic 1990, p. 11). Tot el se întreba: „Cine au întrat la vorbă frăţeşte cu locuitorul de la câmp şi nu s-au mirat de ideile, de judecăţile lui, şi nu au găsit o mare plăcere a asculta vorba lui împodobită cu figuri originale?", aducând şi exemple concrete, adevărate giuvaere, culese din vorbirea populară: „Vrea să grăiască de un om bun? El zice: e bun *ca sânul mamei*. De un om nalt şi frumos? E nalt *ca bradul* şi frumos *ca luna mai*… De o femeie frumoasă? E *ruptă din soare*…" (*ibidem*).

Şi la alţi scriitori găsim comparaţii de o frumuseţe nebănuită. În poeziile lui Mihai Eminescu, marmura e „albă *ca zăpada iernii*" (*Înger şi demon*), iar „În pădurea argintie iarba *pare de omăt*" (*Călin nebunul*), „faţa ei frumoasă *ca varul* este albă" (*Strigoii*), luna e „*ca o vatră de jăratic*" (*Călin*), limba e dulce „*ca un figure de miere*" (*Epigonii*) ş.a.

La Ion Creangă cei trei feciori erau „nalţi *ca nişte brazi*" (*Soacra cu trei nurori*). G. Coşbuc vorbeşte despre nişte ochi şireţi „*ca cei de vulpi*" (*Nunta Zamfirei*), iar luna iese din brădet „gânditoare *ca o frunte de poet*" (*Noapte de vară*). La G. Topârceanu luna e „galbenă *ca un bostan*" (*Vara la ţară*), iar la Şt. O. Iosif o fetiţă e blondă „*ca un fir de păpădie*" (*Vară*), pe când la Tudor Arghezi „ceru-i palid *ca laleaua*" (*Moştenire*).

În continuare, prezentăm materialul dialectal anchetat, întrucât fiecare răspuns (comparaţie) desemnează ceva frumos, ceva original, contribuind la o nuanţare multiplă a noţiunii date. Răspunsurile (comparaţiile) sunt plasate în ordine descrescândă a ocurenţei lor în satele cercetate. Primele comaparaţii, în ordinea lor, au fost înregistrate în majoritatea localităţilor anchetate, iar următoarele, numai în unele sate, sau numai în câte unul – două.

BDD-V715 © 2014 Argonaut, Scriptor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:54:10 UTC)

Începem prin a prezenta câteva comparaţii populare cromatice, după care vor urma cele calificative.

A. Comparaţii populare cromatice:

alb: ca varu (12)[10]; ca zăpada (3); ca laptili (2); ca neaua (2); ca uomătu (2); ca lebădа (1); ca păretili (1); ca floarea de cireş (1); ca rochiia di ńireasî (1);

negru: ca tăşiunili (var.: ca tăşiunea) (7); ca pământu (var.: ca pomântu) (6); ca fundu şiaunului (4); ca cărbunili (3); ca dracu (3); ca pana corbului (3); ca noaptea (2); ca smoala (2); ca ţâganu (1);

galben (var.: galbân): ca şeara (var.: ca ceara) (9); ca bostanu (2); ca mortu (2); ca lămâia (1); ca chioara găini „păpădia" (1); ca păpădiia (1); ca schicu di grâu (1); ca soarili (1); ca tăbăcu „tutunul" (1); ca vizdoaga „crăiţa", „vâzdoaga" (1);

roşu (var.: roş): ca racu (9); ca jaraticu (7); ca macu (5); ca para focului (4); ca chiperiu (2); ca pătlăjica „pătlăgea roşie" (2); ca bujoru (1); ca cucoşu (1); ca focu (1); ca sânjili (1).

verde: ca iarba (7); ca buraticu (5); ca bostanu „dovleacul" (1); ca bradu (1); ca frundza (1); ca harbuzu „pepenele verde" (1);

albastru: ca şeriu (var.: ca ceru), ca cerul (13); ca viorica „vioreaua" (2).

B. Comparaţii populare calificative:

curat: ca lacrâma (var.: ca lacrima) (11); ca soarili (2); ca apa din izvor (1); ca cristalu (1); ca ghiocu (1); ca ghioşelu (1); ca lumina ochiului (1); ca neaua (1); ca ochii din cap (1); ca pânea (1);

murdar (var.: mânjât, scârbos, zoios): ca porcu (var.: ca un purşel) (11); ca dracu (1); ca fundu şeaunului (1); ca şî şenuşa (1);

dulce (var.: dulci, dulşi): ca mierea (var.: ca ńerea) (13); ca cozonacu (1); ca dzaharu „zaharul" (1); ca mama (1);

amar: ca şerea „fierea" (var.: ca cerea) (9); ca pelinu (7);

acru: ca borşu (7); ca merâli pădureţî (var.: ca măru pădureţ, ca pădureţâli) (3); ca moarea (2); ca braha „braga" (1); ca lămâia (1); ca oţătu (1);

frumos: ca floarea (5); ca soarili (var.: [parcâ-i] rupt din soari) (5); ca bradu (2); ca cristalu (1); ca curucubeu(l) (1); ca Făt-Frumos (1);

[10] Cifra dintre paranteze indică numărul de sate în care a fost întâlnită comparaţia.

BDD-V715 © 2014 Argonaut, Scriptor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:54:10 UTC)

urât: ca dracu (4); ca noaptea (4); ca şiuma „ciuma” (2); ca Baba Cloanţa (1); ca un broscoi (1); ca naiba (1); ca ńinunea[11] (1);

deştept (var.: diştept), **hâtru:** ca un om bătrân (1); hâtru ca hulpea „isteţ ca vulpea” (1); ca Iosub (prenumele unui om înţelept, deştept din sat) (1); ca înţăleptu (1); ca un ministru (1); ca neamţu[12] (1);

prost: ca noaptea (9); ca propca „dop” (6); ca oaia (4); ca bou(l) (1); ca gardu (1); ca Ţurcanu (numele de familie al unui om din sat) (1);

lung: ca prăjâna (var.: ca uo prăjânî) (11); ca stâlpu (var.: cât stâlpu) (2); cît un brad (1); cât uo dzî di post (1); cât uo dzî di varî (1); ca haragu „arac” (1); ca jirafa (1); cât un şarampoi (1);

mare (var.: mari): ca un munti (var.: cât un munti, ca muntili) (5); ca un an di dzâli (var.: ca un an) (2); ca un bou (1); ca un ielefant (1); ca marea (1); ca uo noapti [de iarnă – n.n.] (1); ca pământu (1); cât stânca (1); cât uo vacî (1); ca uo dzî di varî (1);

mic (var.: mititel, mâţâţăl): ca purişili (var.: cât un purişi, ca un purişi) (4); mâţâţăl ca furnicariu „furnica” (var.: ca furnica) (2); ca un arici (1); ca un boboşel (1); ca uo buburuzî (1); ca buricu pământului (1); cât un dejit (1); cât un fir de mac (1); ca mălaiu (1); ca un melc (1); ca un vârv di ac (1);

ieftin: ca braha (var.: ca braga) (7); ca pi dijeaba (1); ca mărariu (1); ca sarea (1);

scump: ca auru (4); ca uochii din cap (4); ca viaţa (3); ca apa (1); ca bani(i) (1); ca mama (1); ca naiba (1); ca pacea (1); ca pânea (1); ca sănătatea (1);

limpede (var.: limpidi): ca apa di izvor (var.: ca apa din izvor) (4); ca lacrima (var.: lacrâma) (4); ca apa (3); ca cristalu (2); ca lacu (2); ca cerul (1);

tulbure (var.: tulburi): ca drojdiia (4); ca apa (2); ca marea (1); ca mustu (1); ca nămolu (1); ca noaptea (1); ca uomu bat (1); ca zoaia (1);

bogat: ca boieriu (var.: ca un boieri) (3); putrid di bogat (3); ca burjuiu (1); ca împăratu (1);

sărac (var.: sarac): [parcă-i] lichit pământului (8); ca pământu (var.: ca pomântu) (2); [„bogat”] ca broasca di păr (1); îi sărac ca broasca di păr (1); ca căţălu (1); ca sărăciia (1);

bun: ca pânea şei caldî (var.: ca pânea cea caldî, ca pânea caldî) (6); ca pânea (5); ca pânea cea di grâu (1); ca sufletu (1);

---

[11] *ńinunat*, adj. ‘urât’ (DD III, p.128).

[12] Pentru (om) *deştept* a se vedea şi locuţiunea *cap de neamţ*.

BDD-V715 © 2014 Argonaut, Scriptor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:54:10 UTC)

rău: ca cânili (6); ca duşmanu (1); ca Iţâc (numele unui om considerat rău) (1); ca lupchi(i) „lupii” (1); ca naiba (1); ca puiu şel di lup (1); ca uo viperî (1);

blând: ca ńelu „mielul” (var.: ca ńelul, ca un ńel) (8); ca mâţa (2); ca uoaia (1);

drept: ca bradu (3); ca lumânarea (3); ca scândura (2); ca adivăru (1); ca un băţ (1); ca dejitu (1); ca hăragu „aragul” (1); ca plopu (1); ca rigla (1); ca stâlpu (1);

ruşinos (var.: ruşânos): ca uo fatî mari (var.: ca fata) (12); ca un copchil mâţâţăl (1); ca uo ńireasî (1);

obraznic: ca porcu (3); ca dracu (1); ca mândzu (1); ca ţapu (1); ca un jiţăl (1);

tare (var.: tari): ca chiatra (var.: ca piatra) (11); ca creminea (var.: ca creminili) (3); ca şeru „fierul” (3); ca oţălu (1); ca plumbu (1);

slab: ca băţu (3); ca scândura (3); ca umbra (2); ca haragu „aragul” (1); ca mătura (1); ca noaptea (1); [parcă-i] numa chelea şî osu (1); ca scrâńiţa „scrumbia” (1); ca stâlpu (1);

gras: ca porcu (var.: ca un purşel) (5); ca un butoi (1); ca pământu (1); ca un pepini „castravete” (1); ca polobocu (1);

harnic: ca furnica (var.: ca uo furnicî) (8); ca alghina (var.: ca uo alghinî, ca albina) (6); ca focul (1); harnic di mama focului (1);

leneş (var.: leniş): ca trântoru (3); ca ţo cucoanî (1); ca Duńitru (prenumele unui om leneş din sat) (1); îi lenos (1); ca motanu (1); ca Pepelea (1);

iute „repede”, „prompt”: iuti ca şpiga[13] (var.: ca uo şpigî) (2); iute ca fulgeru (1); izghit [a izbi] ca sfârluga[14] (1).

În concluzie, putem spune că materialul dialectal ce reprezintă echivalente expresive ale adjectivelor, cum sunt locuţiunile şi comparaţiile, este foarte bogat, variat şi valoros, este o adevărată comoară a limbii noastre. De aceea, fără îndoială, el trebuie să fie cules pe teren, adunat şi depozitat în glosare regionale, iar pe viitor îşi va găsi locul cuvenit în dicţionare de locuţiuni frazeologice, de „cuvinte înaripate”, de imagini poetice, va atrage atenţia atât lingviştilor, cât şi scriitorilor.

[13] *Şpigă*, s.f. 1. ‘persoană prost educată şi cu un caracter rău’; 2. ‘persoană răzbătitoare, descurcăreaţă’ (DD IV, p. 220).

[14] *Sfârlugă*, s.f. ‘(zool.) chişcar; ţipar’ (DD IV, p. 187).

BDD-V715 © 2014 Argonaut, Scriptor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:54:10 UTC)

ABREVIERI BIBLIOGRAFICE

ALM = *Atlasul lingvistic moldovenesc*, vol. I, partea I. *Fonetica* de Rubin Udler, Chişinău, Editura Cartea Moldovenească, 1968.

Cotelnic 1990 = Teodor Cotelnic, *Vasile Alecsandri şi problemele limbii literare*, în „Revista de lingvistică şi ştiinţă literară", 1990, nr.5, p. 3–12.

DD III, IV = Rubin Udler (red. resp.), *Dicţionar dialectal*, vol. III–V, Chişinău, Editura Ştiinţa, 1986.

DER III = *Dicţionar enciclopedic român*, vol. III, K–P, Academia Română, Bucureşti, Editura Politică, 1965.

DEX = Ion Coteanu, Luiza Seche, Mircea Seche (coord.), *Dicţionarul explicativ al limbii române* [Bucureşti], Editura Academiei R.S.R., 1975.

Popescu 1991 = Ilie Popescu, *Cuvinte înaripate*, Chişinău, Editura Cartea Moldovenească, 1991.

PHRASES AND COMPARISONS AS EQUIVALENTS OF ADJECTIVES IN THE MOLDAVIAN LANGUAGE ON THE EAST SIDE OF PRUT RIVER

(*Abstract*)

The basis of this article is represented by dialectal material collected in 15 rural localities situated between the Nistru and the Prut rivers.

The phrases and the comparisons represent creations of the expressive folkloric language, formed during a period of thousand of years. We can find them in the folkloric works as well as in the works of some writers. That is the reason why the dialectal material, which carries a great expressive value, deserves to be collected and preserved in regional glossaries, and displayed to the attention of the lexicographers as well as to the writers.

CUVINTE-CHEIE: *material dialectal, locuţiuni, comparaţii cromatice, comparaţii calificative, echivalente ale adjectivelor, creaţii ale vorbirii expresive populare.*

KEYWORDS: *dialectal material, phrases, chromatic comparisons, grading comparisons, equivalents of the adjectives, creations of the expressive folkloric language.*

Universitatea de Stat din Moldova
Chişinău, str. A. Mateevici, 60
Republica Moldova
virgilza@yahoo.com

BDD-V715 © 2014 Argonaut, Scriptor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-16 04:54:10 UTC)